

# 六祖壇經

## 6th Patriarch Altar Sūtra

42. Lesson to Fa-ta 法達

If in your mind you practice the Law  
Your mind will turn the Lotus Scripture around

If [you do/it does] not  
The Lotus Scripture will turn [you/it] around

If your mind is correct  
It will turn the Lotus Scripture around

If it is perverse  
The Lotus Scripture will turn it around

[ Wing-tsit Chan ]

心 心 不 心  
邪 正 行 行  
法 轉 法 轉  
華 法 華 法  
轉 華 轉 華

[ Philip B. Yampolsky ]

If you practice with the mind  
You turn the Lotus

If you do not practice with the mind  
You are turned by the Lotus

If your mind is correct  
You will turn the Lotus

If your mind is incorrect  
You will be turned by the Lotus

